

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 44:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ofiarę z pokarmów i zagrzeszną, i ofiarę za przewinienia będą spożywać. Do nich będzie należało to, co jest obłożone klątwą* w Izraelu. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będą oni mogli spożywać ofiary z pokarmów, zagrzeszne oraz ofiary za przewinienia. Do nich będzie należało to, co zostało obłożone klątwą w Izraelu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będą spożywali ofiarę z pokarmów, ofiarę za grzech i ofiarę za przewinienie. Do nich będzie należała wszelka rzecz ofiarowana Bogu w Izraelu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ofiarę śniedną i ofiarę za grzech i za występki, to oni jeść będą; także wszelka rzecz ofiarowana Bogu w Izraelu ich będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ofiarę i za grzech, i za występki oni jeść będą i każdy szlub w Izraelu ich będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będą spożywali ofiary pokarmowe, ofiary prześlągalne i ofiary zadośćuczynienia, i wszystko, co w Izraelu obłożone jest klątwą, ma do nich należeć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będą korzystać z ofiary z pokarmów, zagrzesznej i ofiary za przewinienia; do nich należy wszystko, co jest obłożone klątwą w Izraelu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Za pokarm będą mieli ofiarę pokarmową, ofiarę prześlągalną za grzech i ofiarę zadośćuczynienia. Wszystko, co jest w Izraelu obłożone klątwą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Żywić się będą ofiarą pokarmową, ofiarą prześlągalną i ofiarą wynagradzającą. Do nich będzie należało wszystko, co w Izraelu jest przeznaczone dla Boga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Za pokarm będą mieli ofiary pokarmów: ofiarę prześlągalną za grzech oraz za winę. Do nich będzie należała każda rzecz ślubu zagłady w Izraelu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І жертви і те, що за гріхи і за незнання, це їстимуть, і все відлучене в Ізраїлі буде для них.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ofiarę z pokarmów, zagrzeszną i opłatną – to będą spożywać; do nich też będzie należeć wszelkie dobro zaklęte dla Boga w Izraelu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	To oni będą jeść ofiarę zbożową oraz dar ofiarny za grzech i dar ofiarny za przewinienie. Im przypadnie każda rzecz poświęcona w Izraelu.

¹⁾ <x>40 18:14</x>